

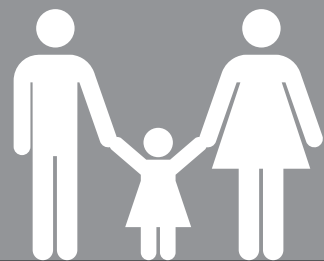
Ja kuu **JA NAKOOTNA'AN** **MAÁ NDIUTE DAVI...**



Naj kuu ja kada ní

Ndiaa ja nakootna'an maá ndiute davi/kuu ta yoo k'un davi/ndi'i tiempú ja kuu inviernú/nde'e maá gastú xede xi/tna'an ja maá ñayivi tnau'u/an xi'i xi

Ndiuku ní/te kada ní/ndiaa ja yina'an/ja kada ní di'na/kuenda ja nakundeku va'a ní



Kak'atniu'un ní

Comisión Nacional del Agua
www.gob.mx/conagua

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred

Datekuña'an:

Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: **Mixteco**.
Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza,
distrito de Nochixtlán, Oaxaca.
Traductor: Donato García García

Naj kuu ja kada ní - Di'na



Va kueén ní ñu'un/ndi'i
va kava'a ni ve'e/nuu
kunú/ndi'i diñi
yute an yuu



Kada ni ja yina'an ndiaa
ja yodotniuni/nuu tiutiu
tatniuni/nanye kua'a
ve'e/taka nuu iyo ní



Ndiuku ní nuu
duk'un/ndi'i ityi ja
xeé yatyi ní/nuuve'e ja
nani refugio temporal



Tyiva'a ní/ndiaa ta
tiutiu nandi'i/dakee
ní xi iin leka
plástico



Tyiva'a ní maa
ndiute/ndiaa ja kaxi
ní/impermeablí ndi'i vota

Ja kuu ja kada ní - Nini k'un davi



Natiu'a ní nu ve'e
refugio temporal/naj
kutniuni ja
xeyika xi/kane'e
ní/dé ni ja xeyika xi



Nuu ityi/ja ni
nakootna'an
maá ndiute/va ya'a
ní ndi'i karru ní



Va kundi'vi ini ní/kunini ní
radiu ja k'a'an noticia/ja
kuu tiempú/kada ní
ndiaa/ja ní tyina'a to'o kuu
Protección Civil



Va kaka ní/an dute
ní/nuu ni nakootna'an
maá ndiute/va ya'a ní
nuu yute ja ni xe'nu
ndiute



Va kuyatni ní/nuu
ndeku poste
an cable luz/ja ní
tna'nu an ni ten'nde

Kunde'a'nuu ní - Ja ni ya'a



Nyiokava ní/nuu ve'e
ní/dé ja di'na/kunde'a
va'a ní/ja va
ngoyoni'nu xi



Tnii ní ndiaa
medida/ja na koo
ndoo/ndia ja kaxi
ní/ndi'i ndiute ko'o ní



Tava ní ndiaa indiute/ja
ni nak'u'un/kuenda ja
va kue'nu tyuk'un/tyi
kuenda ja va kada xi kue'e



Ndando ní ndiaa
ta ja ñanandi'i/tna'an
ja dakayú yatyi



Dateku ní to'o
tatniuni/no ja iyo
ñayivi ni tnau'u/va
dakanda ní/ñayivi
ni tnau'u



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CNPC
COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES



NCHIVI ÑUU VIKÓ, A.C.
MIXTECOS DE PLAN ALEMÁN
SANTO TOMÁS OCOTEPEC, OAXACA